Національний технічний університет України
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

Кафедри англійської мови технічного спрямування №1 та 2

Практичний курс іноземної (англійської) мови професійного спрямування. Частина І
Робоча програма навчальної дисципліни (Силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	**Перший (бакалаврський)**
Галузь знань	13 Механічна інженерія
Спеціальність	131 Прикладна механіка
Освітня програма	Інжиніринг зварювання, лазерних та споріднених технологій
Статус дисципліни	Нормативна
Форма навчання	заочна
Рік підготовки, семестр	3 курс (5, 6 семестр)
Обсяг дисципліни	3 кредити (ECTS). Загальний обсяг дисципліни 90 год.: практичні заняття – 12 год., самостійна робота – 78год.
Семестровий контроль/ контрольні заходи	5 семестр - МКР, 6 семестр - залік
Розклад занять	3 заняття 1 раз на семестр згідно з розкладом http://rozklad.kpi.ua/
Мова викладання	англійська
Інформація про керівника курсу / викладачів	Викладачі кафедри: КАМТС № 1 - https://kamts1.kpi.ua/ Координатор: доц. Павленко Ольга Вячеславівна Контактний телефон: +38 097 908 65 85 Електронна пошта: pavlenko.olha@lll.kpi.ua
Розміщення курсу	Курс розміщений на платформі Sikorsky

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Дисципліна «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» (кредитний модуль "Практичний курс іноземної мови професійного спрямування. Частина І» належить до циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки. Особливістю її вивчення є професійно- орієнтований характер та забезпеченість міждисциплінарними зв'язками, що знаходить своє відображення в навчальних цілях та змісті навчання.

В умовах розширення міжнародного співробітництва, реалізації міжнародних договорів та програм, участі України в Болонському процесі виникає питання формування у майбутніх фахівців іншомовної комунікативної компетентності як складника їхньої професійної компетентності.

Мета курсу - формування іншомовної комунікативної компетентності на рівні не нижчому ніж В2, який є стандартом для підготовки бакалаврів. На цьому рівні студенти здатні ефективно спілкуватися у типових навчальних і професійних ситуаціях відповідно до норм і культурних традицій фахівців певної сфери.

Ця дисципліна є важливою для вивчення майбутніми фахівцями так як забезпечує їх необхідним рівнем знань, навичок і вмінь іншомовної професійної комунікації та гарантує ефективне використання іншомовної термінології під час міжнародного співробітництва враховуючи особливості спілкування в межах потреб відповідного фаху. Дисципліна охоплює базові потреби ведення документообігу, ділової переписки та виробничих переговорів іноземною мовою.

Загальні компетентності:

- ЗК 8 Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 9 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 15 Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

Набуті компетентності формують у здобувачів наступні **програмні результати навчання**:

- РН 16 Вільно спілкуватися з професійних питань усно і письмово державною та іноземною мовою, включаючи знання спеціальної термінології та навички міжособистісного спілкування.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Пререквізитами засвоєння дисципліни «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування», частини 1 освітнього компоненту, є рівень володіння іноземною мовою не нижче В1+, який студент отримує в результаті успішного вивчення дисципліни «Практичний курс іноземної мови».

Постреквізитами дисципліни «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування», частини 1 освітнього компоненту, є отримання рівня володіння іноземною мовою В2, що свідчить про готовність студента до вивчення дисципліни "Практичний курс іноземної мови професійного спрямування», частини 2 освітнього компоненту.

3. Зміст навчальної дисципліни

5 семестр

Тема 1. My specialty. Presentation skills. Welcoming your audience.
Тема 2. laser cutting technology
Тема 3. Presentation tips. Developments of the industrial revolution

Тема 4. Presentation tools.
Тема 5. Presentation. types of visuals. Introduction to welding techniques
Тема 6. Describing graphs and charts. Welding materials and metallurgy
Тема 7. Presentation. Concluding the presentation. Gas-turbine engine
Тема 8. Welding codes and standards

6 семестр

Тема 9. Innovations. Eurika
Тема 10. Innovations. Smart wells
Тема 11. Innovations. Lasers
Тема 12. Design: Spin-offs. Specifications. Properties
Тема 13. Design. Properties
Тема 14. Systems. Problems. Solutions. Controls
Тема 15. Procedures. Shutdown. Overhaul. Instructions

4. Навчальні матеріали та ресурси

Англійська мова

Базові:

1. Лавриш Ю. Е., Литовченко І. М., Ставицька І. В., Корбут О. Г., Лакійчук О. В. English for Engineering Students: types of engines: підручник з англійської мови професійного спрямування для студентів навчально-наукового механіко-машинобудівного інституту. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 308 с.
2. Bonamy, D. (2011). *Technical English 4. Coursebook*. Harlow: Pearson Education Limited. Grussendorf, M. (2007) *English for Presentations.* Oxford: Oxford University Press.
3. Jacques, C. (2011). *Technical English 4. Workbook*. Harlow: Pearson Education Limited.

Додаткові:

1. Evans, V. & Dooley, J. (2011). *New Round-up 6*. Harlow: Pearson Education Limited.
2. Foley M., & Hall D. (2012). *MyGrammarLab (Intermediate).* Harlow: Pearson Education Ltd.
3. Ibbotson, M. (2009). Professional English in Use. Engineering. Cambridge: Cambridge University Press. Murphy, R. (2012). *English Grammar in Use*. Cambridge : Cambridge University Press.
4. Карпенко, Н. (2004) Методичні вказівки до проведення презентацій для студентів всіх спеціальностей III та IV курсів. «Дисципліна «Англійська мова професійного спрямування». Київ:
5. «Політехніка».
6. Шалова Н.С., Ставицька І.В., Бондаренко К.І. (2016). Дистанційний курс. Англійська мова професійного спрямування для студентів 3 курсу спеціальності 131 «Прикладна механіка». http://moodle.ipo.kpi.ua/moodle/course/view.php?id=818&edit=0&sesskey=A1JLDzBOfT
7. Ставицька І. В. (2012). Мультимедійний навчальний курс «Англійська мова професійного спрямування» для студентів третього курсу Механіко-машинобудівного інституту напряму підготовки 6.050502 «Інженерна механіка» спеціальності «Технологія машинобудування» Київ: НТУУ «КПІ». http://moodle.udec.ntu-kpi.kiev.ua/moodle/course/view.php?id=400.

Он-лайн ресурси:

British Council (n.d.). ESOL Nexus. https://esol.britishcouncil.org

British Council (n.d.). Learn English Teens. https://learnenglishteens.britishcouncil.org/

Pearson (n.d.). MyGrammarLab.

https://www.pearson.com/english/login-register/digital/my-grammar-lab.html Prepare for your English

Exam (n.d.). https://test-english.com

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Загальний методичний підхід до викладання навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» визначається як комунікативно-когнітивний та професійно- орієнтований, згідно з яким у центрі освітнього процесу знаходиться студент – суб'єкт навчання і майбутній фахівець.

Методика викладання іноземної мови професійного спрямування поєднує положення професійно-орієнтованої комунікативної методики, спрямовані на формування іншомовної професійної комунікативної компетентності, в якій спілкування є водночас як кінцевою метою вивчення мови, так і засобом її досягнення. Робота на практичних заняттях спрямована на здобуття знань, розвиток та вдосконалення навичок і умінь спілкування в іншомовному професійному середовищі, ефективне опрацювання автентичних професійно-орієнтованих джерел, розвиток і вдосконалення навичок і умінь іншомовної професійної письмової комунікації.

№ ПЗ	Тема	Аудиторні години
	5 семестр	
1.	Тема 1. My specialty. Presentation skills. Welcoming your audience. Ознайомлення з курсом. Практичне завдання: проходження вхідного тестування.	2
2.	Тема 2. Laser cutting Technology. Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
3.	Тема 3. Presentation tips. Developments of the industrial revolution. Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
	6 семестр	
4.	Тема 9. Innovations. Eurika. Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
5.	Тема 10. Innovations. Smart wells. Тема 11. Innovations. Lasers. Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
6.	Підсумковий тест. Залік.	2
	ВСЬОГО	**12**

6. Самостійна робота студента

Основними видами самостійної роботи є підготовка до аудиторних занять, виконання домашньої роботи, виконання індивідуальних завдань (реферат, доповідь за фахом, виконання завдань на платформі Sikorsky).

Метою підготовки реферату є:

- поглиблення і розширення теоретичних знань студентів з окремих дисциплін циклу професійної підготовки завдяки пошуку й аналізу іншомовної наукової літератури та джерел у мережі Інтернет;
- розвиток та удосконалення навичок і умінь читання фахової літератури у таких видах читання, як вибіркове читання та оглядове;
- розвиток та удосконалення навичок і умінь самостійної роботи з іншомовною навчальною та науковою літературою;
- реалізація міждисциплінарних зв'язків;

- розвиток та удосконалення навичок і умінь структурування, логічного викладення та аналізу тексту;
- стимулювання професійної мотивації студентів тощо.

Розподіл тем на самостійну роботу

№ З/П	Тема	СРС
	5 семестр	
1.	Тема 4. Presentation tools.	10
2.	Тема 5. Presentation. Types of visuals. Introduction to Welding Techniques	10
3.	Тема 6. Describing graphs and charts. Welding Materials and Metallurgy	10
4.	Підготовка та виконання модульної контрольної роботи	9
	6 семестр	
5.	Тема 12. Design: Spin-offs. Specifications. Properties	5
6.	Тема 13. Design. Properties	5
7.	Тема 14. Systems. Problems. Solutions. Controls	6
8.	Тема 15. Procedures. Shutdown. Overhaul. Instructions	6
9.	Тема 12. Design: Spin-offs. Specifications. Properties	5
10.	Тема 13. Design. Properties	5
11.	Підготовка до підсумкового тесту та заліку	7
	ВСЬОГО	**78**

Розподіл годин між аудиторною і самостійною роботою

Назви змістовних модулів	Кількість годин		
	Всього	У тому числі	
		Практичні	СРС
5 семестр			
Практичні заняття	36	6	30
Модульна контрольна робота	9	-	9
Всього (1 семестр)	**45**	**6**	**39**
6 семестр			
Практичні заняття	36	4	32
Залік	9	2	7
Всього (2 семестр)	**45**	**6**	**39**
ВСЬОГО	**90**	**12**	**78**

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Освітній компонент «Практичний курс іноземної мови. Частина 1» має виключно практичний характер, тому для успішного навчання необхідно опрацьовувати матеріали для підготовки до практичних занять за темами, працювати з базовою та додатковою літературою.

Усі необхідні навчальні матеріали викладач розміщує в онлайн середовищі Sikorsky, доступ до якого отримують студенти, які вивчають цей освітній компонент.

Актуальну інформацію щодо організації навчального процесу з дисципліни студенти отримують через повідомлення в Електронному кампусі або через офіційний канал кафедри в месенджері Telegram. Під час змішаної або дистанційної форми навчання практичні заняття проходять у форматі відеоконференцій на платформі Zoom/Google Meet/Microsoft Teams/Blue Button/Discord.

Оцінювання відбувається за схемою узгодженої рейтингової системи оцінювання. Очікувані результати навчання, контрольні заходи та терміни виконання оголошуються студентам на першому занятті.

Заохочувальні бали можуть надаватися за участь у науково-практичних конференціях, олімпіадах, в разі визнання результатів навчання набутих шляхом неформальної та/або

інформальної освіти.

Заохочувальні бали за участь у заходах різних рівнів можуть складати не більше 10% від загального рейтингу, тобто не більше 10 балів на рік.

Вид заходу/Рівень	Міжнародний	Всеукраїнський	Університетський
наукова конференція з виступом іноземною мовою	5	4	2,5-0,5
конкурс творчих робіт з виступом іноземною мовою	5	4	2,5-0,5
олімпіада з іноземної мови	5	4	2,5-0,5

Академічна доброчесність

Студенти повинні дотримуватися Кодексу честі КПІ ім. Ігоря Сікорського, принципів академічної доброчесності та норм етичної поведінки: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність.

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 «Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: https://kpi.ua/code

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: https://kpi.ua/code

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (РСО)

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль «Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: https://osvita.kpi.ua/node/32. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

На першому занятті студенти ознайомлюються із рейтинговою системою оцінювання (РСО) дисципліни, яка побудована на основі Положення про систему оцінювання результатів навчання https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pologennia_RSO_2022.pdf

Зокрема, рейтинг студента з дисципліни складається з балів, які можна отримати за відповіді на практичних заняттях протягом двох семестрів і за виконання МКР у першому семестрі та підсумкового тесту у другому семестрі. На першому занятті кожного семестру проводиться вхідне тестування, оцінки за які не входять до рейтингу студентів.

№ з/п	Вид заходу	%	Ваговий бал	Кількість	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	30%	5	6	30
2.	Самостійна робота	30%	15	2	30
3.	Модульна контрольна робота	20%	20	1	20
4.	Підсумковий тест	20%	20	1	20
				Всього	**100**

Критерії оцінювання опанування освітнього компонента

Максимальний ваговий бал за роботу на практичному занятті – 5 балів.

Оцінка	Ваговий бал	Критерії оцінювання
Відмінно	5	відмінна робота на практичному занятті, повне і правильне виконання навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (95%-100% від обсягу завдань та кількості правильних відповідей); наявні незначні помилки
Дуже добре	4	активна робота на практичному занятті, повне та правильне виконання навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття не менше (85%-94% від обсягу завдань); наявні незначні помилки
Добре	3	робота на практичному занятті, часткове виконання навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (75%-84% від обсягу завдань та кількості правильних відповідей); наявні помилки або відповідь з незначними неточностями
Задовільно	2	задовільна робота на практичному занятті, часткове виконання навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (65%-74% від обсягу завдань та кількості правильних відповідей); наявні помилки або відповідь з неточностями; якщо здобувач не підготовлений/-а до практичного заняття, але активно працює над використанням матеріалу практичного заняття, робота буде оцінена за цим критерієм
Достатньо	1	робота на практичному занятті, виконання навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (60-64% від обсягу завдань та кількості правильних відповідей); наявні грубі помилки або відповіді з неточностями; якщо здобувач не підготовлений/-а до практичного заняття, але активно працює над використанням матеріалу практичного заняття, робота буде оцінена за цим критерієм
Незадовільно	0	здобувач не підготовлений/-а до практичного заняття; не працює під час практичного заняття

На практичному занятті оцінюється активність студентів та правильність відповідей. Відповіді на практичних заняттях включають в себе роботу з підручником та розкриття розмовних тем.

Модульна контрольна робота проводиться з метою перевірки засвоєння студентами матеріалів модуля в кінці осіннього семестру. Метою проведення підсумкового тесту в кінці весняного семестру є перевірка рівня мовних навичок аудіювання, читання, граматики, письма, говоріння.

Модульна контрольна робота/ Підсумковий тест складається з 7 завдань:

1) Аудіювання тексту (5 питань). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 2 бали.
2) Розуміння прочитаного тексту (10 питань). Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 2 бали.
3) Розуміння прочитаного тексту з метою перевірки лексичних навичок студента (10 питань). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 1 бал.
4) Граматичне завдання (20 речень). Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 1 бал.
5) Перекладацька практика: переклад речень, які відповідають програмному матеріалу (10 речень). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 1 бал.

6) Письмове завдання, метою якого є перевірка уміння писати іноземною мовою зв'язний та логічно завершений текст. Максимальна кількість балів – 10 балів.
7) Говоріння: бесіда за запропонованими темами. Монологічне мовлення: максимальна кількість балів – 5 балів. Діалогічне мовлення: максимальна кількість балів – 15 балів.

Для спрощення розрахунку вводимо коефіцієнт 0,1. Таким чином, максимальна кількість балів за МКР/ підсумковий тест: 100 балів х 0,2 = 20 балів.

Семестровий контроль у формі заліку проводиться на останньому занятті з освітнього компонента.

Умовою допуску до заліку є відсутність заборгованостей з практичних занять.

На передостанньому занятті весняного семестру проводиться підсумковий розрахунок рейтингової оцінки RD студентам, додаються заохочувальні бали за творчу роботу.

Студенти, які набрали кількість балів *RD*≥60, мають можливість:

- отримати залікову оцінку (залік) так званим «автоматом» відповідно до набраного рейтингу. В такому разі до заліково-екзаменаційної відомості вносяться бали *RD* та відповідні оцінки;
- виконувати залікову контрольну роботу з метою підвищення оцінки.

Якщо оцінка за контрольну роботу більше, ніж «автоматом» за рейтингом, студент отримує оцінку за результатами залікової контрольної роботи.

Якщо оцінка за контрольну роботу менша, ніж «автоматом» за рейтингом, застосовується «жорстка» РСО – попередній рейтинг студента скасовується і він отримує оцінку з урахуванням результатів залікової контрольної роботи.

Студенти, які набрали протягом семестру рейтинг з освітнього компоненту менше 60 балів (але не менше 30 балів), зобов'язані виконувати залікову контрольну роботу.

Студенти, які не виконали програму, до заліку не допускаються.

<u>Зміст залікової контрольної роботи</u>:
Тестове завдання №1 (аудіювання).
Максимальна кількість балів – 10, кожне питання – 2 бали.
Тестове завдання №2, №3 (читання).
Максимальна кількість балів – 20, кожне питання – 2 бали.
Тестове завдання №4 (лексичні знання).
Максимальна кількість балів – 10, кожне питання – 1 бал.
Тестове завдання №5 (граматичні знання).
Максимальна кількість балів – 20, кожне питання – 1 бал.
Тестове завдання №6, №7 (перекладацька практика).
Максимальна кількість балів – 10, кожне питання – 1 бал.
Тестове завдання №8 (письмо). Максимальна кількість балів – 10.
Тестове завдання №9 (монологічне і діалогічне мовлення).
Максимальна кількість балів – 20.

<u>Шкала оцінювання:</u>
95 – 100 балів «відмінно»
85 – 94 балів «дуже добре»
75 – 84 балів «добре»
65 – 74 балів «задовільно»
60 – 64 балів «достатньо»
Менше 60 балів «незадовільно»

Переведення значення рейтингових оцінок з освітнього компоненту для виставлення їх до екзаменаційної (залікової) відомості та залікової книжки здійснюється відповідно до таблиці:

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	*Оцінка*
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній/ інформальній освіті, зокрема міжнародного сертифікату з іноземної мови на рівні В2 та вище (перелік рекомендованих міжнародних тестів на знання англійської мови як іноземної наведено у Додатку 1 до Наказу №13 МОН України від 14.01.2016, див. за посиланням (http://old.mon.gov.ua/files/normative/2016-03-04/5162/nmo-13.pdf), регулюється відповідним чинним «Положенням про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті» (https://osvita.kpi.ua/node/179).

Для валідації результатів навчання за розпорядженням декана факультету створюється предметна комісія, до якої входять: завідувач кафедри; науково-педагогічний працівник, відповідальний за освітній компонент, що пропонується до зарахування; науково-педагогічний працівник кафедри технічного факультету/ інституту, як правило, куратор академічної групи здобувача або його науковий керівник. Предметна комісія розглядає подані документи, проводить аналіз їх відповідності силабусу (робочій програмі навчальної дисципліни/ освітнього компонента), проводить співбесіду із здобувачем (за потреби) та приймає одне з рішень:

1. визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх як оцінку семестрового контролю з відповідної навчальної дисципліни/ освітнього компонента;
2. визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх відповідно до рейтингової системи оцінювання як поточний контроль з відповідної складової навчальної дисципліни/ освітнього компонента;
3. не визнавати результати, набуті під час неформальної/ інформальної освіти;
4. призначити дату проведення позачергового контрольного заходу, відповідно до зазначеного у навчальному плані для навчальної дисципліни/освітнього компонента, що може бути зарахований.

***Інклюзивне навчання*. Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням https://osvita.kpi.ua/node/172**

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено старшим викладачем кафедри АМТС №2 Наталією ХИМАЙ та доцентом кафедри АМТС №1 Ольго ПАВЛЕНКО

Ухвалено кафедрою АМТС №2 (протокол №10 від 15 травня 2023 р.) та кафедрою АМТС №1 (протокол №9 від 09 травня 2023 р.)

Погоджено Методичною радою комісією НН ІМЗ ім. Є.О. Патона (протокол №12/23 від 28 червня 2023 р.)